

Profile & Activities

PANHELLENIC ASSOCIATION
OF PROFESSIONAL TRANSLATORS
GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY



PEEMPIP

Panhellenic Association
of Professional Translators
Graduates of the Ionian University

www.peempip.gr

The Panhellenic Association of Professional Translators, Graduates of the Ionian University (PEEMPIP) was founded in 2004, aiming at the promotion of the science of translation in Greece, as well as the protection of the professional interests and rights of graduate translators.

who we are

PEEMPIP is a full member of:

- FIT/IFT (Fédération Internationale des Traducteurs/International Federation of Translators),
- EULITA (European Legal Interpreters and Translators Association),
- AVTE (AudioVisual Translators Europe), the European federation of national associations of audiovisual translators, and
- SEGE (Greek Association of Women Entrepreneurs)

Additionally, PEEMPIP takes part in various national and European studies, meetings and conferences on translation as a profession and the enhancement of language services provision, such as translation and interpretation in court procedures, translation in the health sector, the teaching of translation and standardisation of translation skills.



PEEMPIP IS MEMBER OF



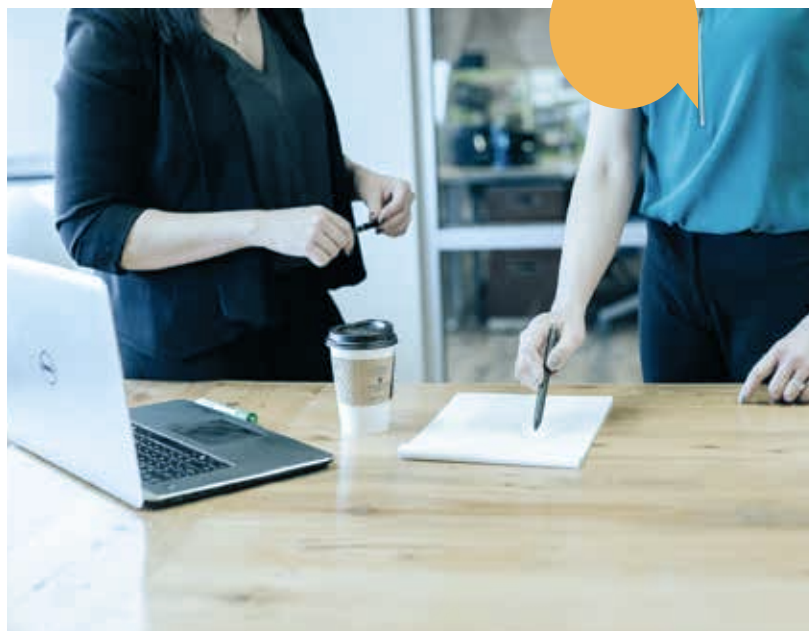
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS
INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS





what we do

PEEMPIP assists and supports its members in their professional career and takes action for their ongoing professional development by organising training webinars and seminars pertaining to the translation sector as a whole. It also delivers presentations at universities (Ionian University, National and Kapodistrian University of Athens, Aristotle University of Thessaloniki), cooperates with institutions and organisations, such as the European Commission Representation in Greece, to promote the various aspects of translation, and takes part in national and international conferences and meetings.



our blog

blog.peempip.gr

PEEMPIP maintains a multilingual blog hosting contributions from professional translators and academics on various topics regarding translation, and it is actively present on social media.

mentoring program

Recognising the need for a more personalised support of its members, PEEMPIP is the only association of professional translators in Greece to have established and offer a mentoring programme.

The Mentoring Programme is offered free of charge to all full and associate members of the Association, who are either at the final stage of their studies or have just embarked on their professional careers. In addition, the participating mentors and mentees are supported by the programme's organising team and enjoy exclusive access to an array of relevant material, such as the programme's guide, the CV drafting guide, etc.





The Association's full members are required to accumulate 18 credits over a three-year period, in order to be considered "Continuously developing translators".

lifelong learning - continuous professional development (CPD)

With lifelong learning being a requirement and duty for professional translators, according to the ISO 17100:2015 Standard for Translation Services, PEEMPIP has, since 2014, compiled and implemented a structured and comprehensive Continuous Professional Development (CPD) programme, which ensures the continuous growth and development of its members' skills and is aimed at expanding the knowledge base and enhancing the professional qualifications of its members.

PEEMPIP's CPD programme combines various educational methods, such as conferences, workshops, professional events, seminars, exchange of ideas, etc., with a view to improving its members' professional competences and skills.

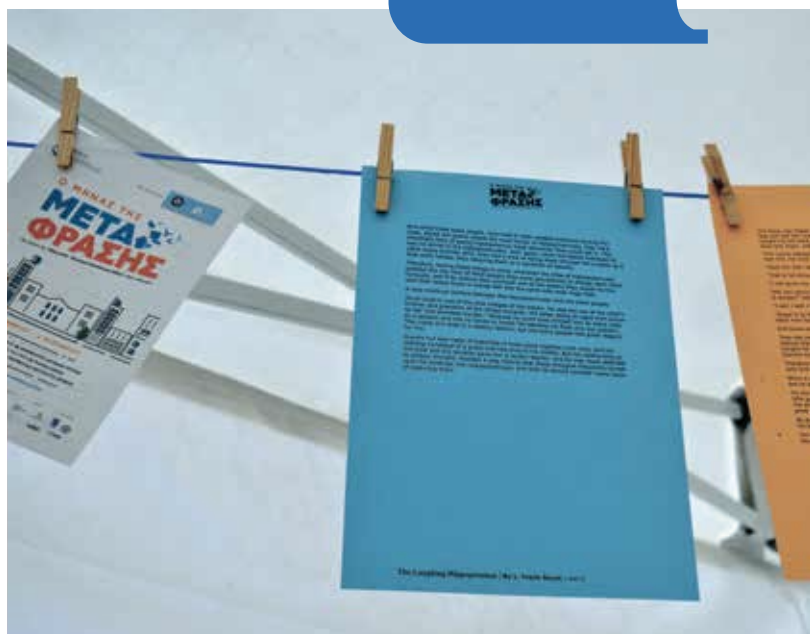


events

Translation Festival, International Thessaloniki Book Fair

PEEMPIP has been supporting this initiative since its inception and was among the initiators of the Translation Festival at the International Thessaloniki Book Fair, in which it has been participating every year since 2015 with presentations, workshops and innovative activities to raise public awareness. Against this backdrop, it coordinated the translation contest “Translation Games” in 2017. Moreover, in 2015 it introduced, quite successfully, for the first time in Greece the “Translation Slam”, a special contest between translators in front of an audience. This is a fun way of getting acquainted with the translation process and the translators’ thought processes without needing to be familiar with the source language.

Many “Translation Slams” followed, culminating to the first “Subtitling Slam” for a revealing familiarisation with the world of subtitling. The working languages were Spanish, English and Italian, and the workshops were conducted in cooperation with bodies such as the Hellenic Foundation for Culture, the International Thessaloniki Book Fair, the Hellenic American College, the Hellenic-Ibero-American Literature Festival (LEA - Literatura en Atenas / Literature in Athens) and the Italian Cultural Institute of Athens (Istituto Italiano Di Cultura – Atene).



Translation Month, Athens 2018 World Book Capital

PEEMPIP, in collaboration with Athens 2018 World Book Capital, organized a series of events under the umbrella title “Translation Month”, moderating discussions with experienced professionals of the publishing sector, as well as renowned scholars and academics, on topics such as translators’ copyrights, collaborations in the field of translated literature publishing, translation and gender, children’s literature, audiovisual translation and accessibility. Meanwhile, the event “Become a translator for a day” was organised in the centre of Athens (Korai square) and it was well received by the public attracting an impressive turn-out.



social activities

The Smile of the Child


As part of its ongoing social activities, PEEMPIP offers pro bono translation services to the Association “The Smile of the Child” since 2008, with a view to actively contributing to the significant activities of the association in support of children in need.

Hellenic Community for Pulmonary Hypertension

Meanwhile, in October 2021 PEEMPIP signed a memorandum of cooperation with the Hellenic Community for Pulmonary Hypertension for the provision of pro bono translation and editing services of the association's and its members' documents, thus supporting its work.

Society for the Care of Minors and Youth

With the Syrian refugee crisis raging in Greece, there was a dire need for the provision of quality language services to refugees and immigrants. To this end, PEEMPIP collaborated in 2016, on a pilot basis, with the Society for the Care of Minors and Youth in order to administer a training course in community interpreting, which was continued in 2017 under the auspices of Solidarity Now.



Translation is not a matter of words only: it is a matter of making intelligible a whole culture.


- Anthony Burgess



where to find us

 www.facebook.com/peempip

 www.twitter.com/peempip

 www.instagram.com/peempip

 <https://www.linkedin.com/company/peempip/>

 blog.peempip.gr

 www.peempip.gr

© PEEMPIP 2022-2024



Founded 2004

Mantzarou 6, 491 00 Corfu, Greece
info@peempip.gr

www.peempip.gr